

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 37 (1964)

**Heft:** 11

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

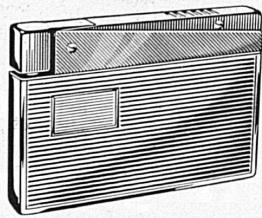
**Download PDF:** 02.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Nie war Feuerspenden vorteilhafter

Das neue KW-classic-Feuerzeug mit Brenndispositiv - ohne Watte, ohne Docht - zündet länger als 2 Monate mit ein paar Fingerhütchen Feuerzeugbenzin. Seine klassisch-elegante Form und seine reine Flamme machen KW-classic zum Feuerzeug für Raucher, die mit Geschmack und Verstand zu wählen wissen.

Als Damen-, Herren- oder Tischmodell ab Fr. 20.- in guten Fachgeschäften.

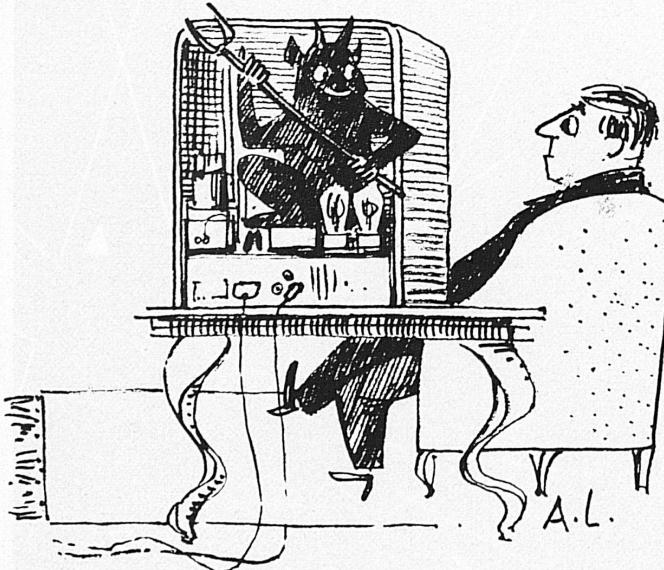


Schenk' einem Raucher

**KW** classic

Alleinvertrieb für die Schweiz: Lüscher & Co., Winterthur

## TELEPHON- RUNDSPRUCH



ideal, weil störungsfrei,  
preisgünstig,  
internationale Programmauswahl

Auskunft Telephon Nr. 13

PT

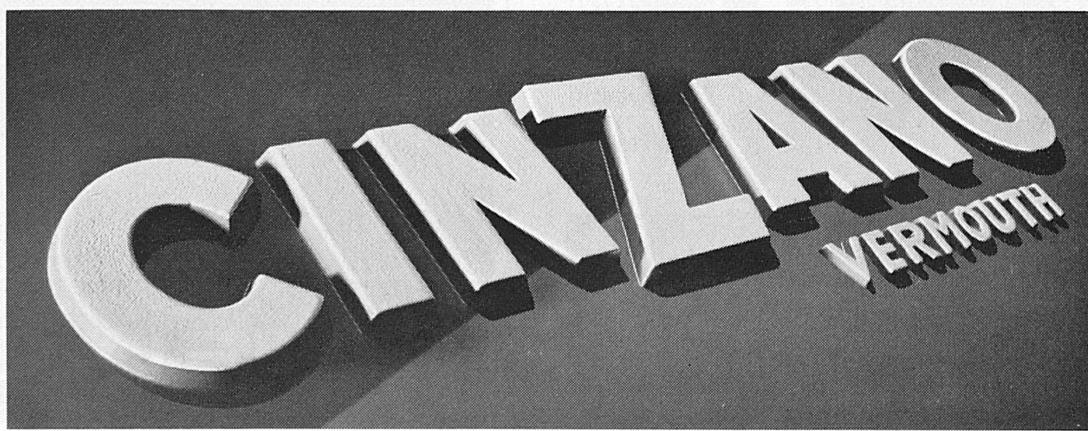
♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥  
*Ein Heim fürs Leben ...*



von  
**Möbel-Pfister**

Grösste Auswahl –  
kleinste Preise!

♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥  
Fabrik-Ausstellung und Teppich-Center in Suhr bei Aarau  
600 Musterzimmer – 33 Schaufenster  
1000 Parkplätze. Benzin ab Kauf von Fr. 500.—





Von der Reise zurück und zu Hause angekommen, ziehen wir nicht nur Mantel und Schuhe aus, sondern – bildlich gesprochen – die Zugbrücke hoch! Wir riegeln uns ab von der Welt, die uns mit ihren Sorgen bis morgen gestohlen werden kann, und schlüpfen frohgemut in unser zweites Ich:

## Feierabend!

Und dazu gehören auch die Freuden des Bildschirms, von denen wir uns überraschen lassen wollen. Künstlerische Darbietungen in reicher Fülle – einmal ernst, einmal heiter – Entdeckungsfahrten durch ferne Länder, Sport, bunter Abend, Kabarett, Artistik – was es auch sei: jeder findet etwas für seinen Geschmack. Und jeder findet vor dem Bildschirm das, was den Sinn des Feierabends ausmacht: Entspannung und Erholung in der Geborgenheit der eigenen vier Wände!

Mit dem seit vielen Jahren erprobten und von Tausenden gelobten Radio-Steiner-Fernseh-Abo sichern auch Sie sich nicht nur eine Dauerkarte für den Logenplatz in der eigenen Stube, sondern einen wirklich sorgenfreien Genuss der durch die Television vermittelten Darbietungen. Treffen auch Sie Ihre Wahl aus unserem sorgfältig zusammengestellten Sortiment neuester Fernsehempfänger der beiden bestbekannten Weltmarken Schaub-Lorenz und Philips. Unser vorteilhaftes Fernseh-Abo bietet sichersten Schutz vor Reparatur-Rechnungen! Fernsehgeräte neuester Konstruktion im Abo pro Monat ab 27.– Apparate aus dem günstigen Rebuilt-Angebot pro Monat ab 18.–

3001 Bern	Kesslergasse 29	0 031 22 73 11
4153 Reinach BL	Römerstrasse 3	0 061 82 85 21
1000 Lausanne	St-Roche 40	0 021 25 21 77
6002 Luzern	Rankhofstrasse 3	0 041 6 12 82
2002 Neuchâtel	Port Roulant 34	0 038 5 02 41
9001 St. Gallen	Teufenerstrasse 12	0 071 23 19 19
8152 Glattbrugg ZH	Industriestrasse 42	0 051 83 58 33



50 Jahre

**Gebrüder  
Rüttimann  
Zug**

AG für elektrische Unternehmungen  
Telephon 042 4 11 25

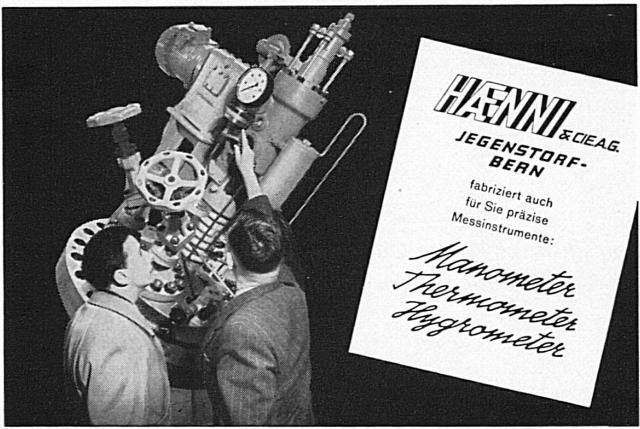
Treue Kunden  
Treue Mitarbeiter

Spezialgeschäft für  
Frei- und Kabelleitungen jeder Art  
Schwebebahnen  
Trolleybus- und Bahnleitungen



SCHWEIZERISCHE KRANKENKASSE  
**HELVETIA**

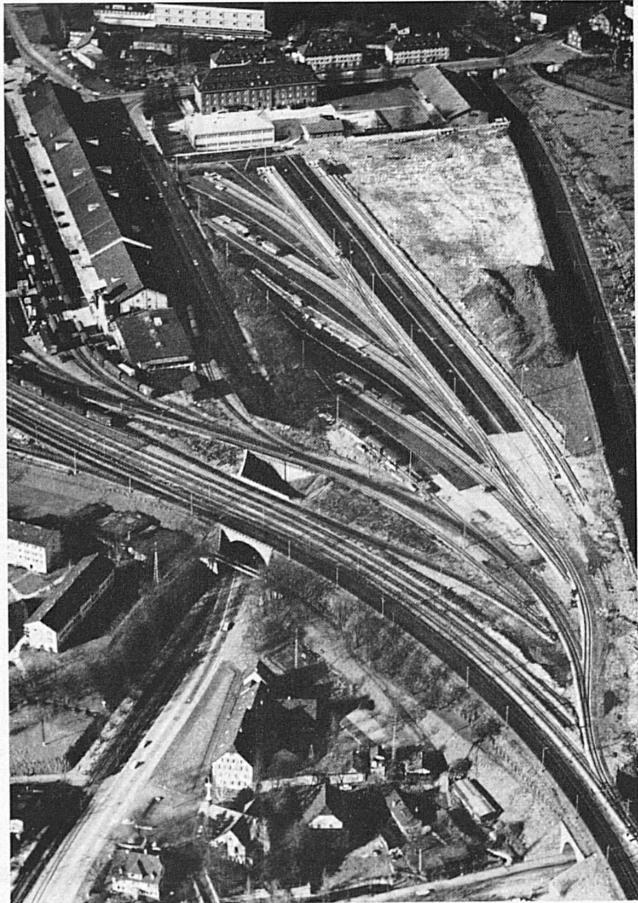
Zentralverwaltung: Zürich 1/24, Stadelhoferstrasse 25



## Jakob Weber Geleisebau Unternehmung

### Muttenz und Basel

Muttenz: Im Gstrüpf 29, Telefon 53 17 25  
Filiale Basel, Telefon 33 82 47

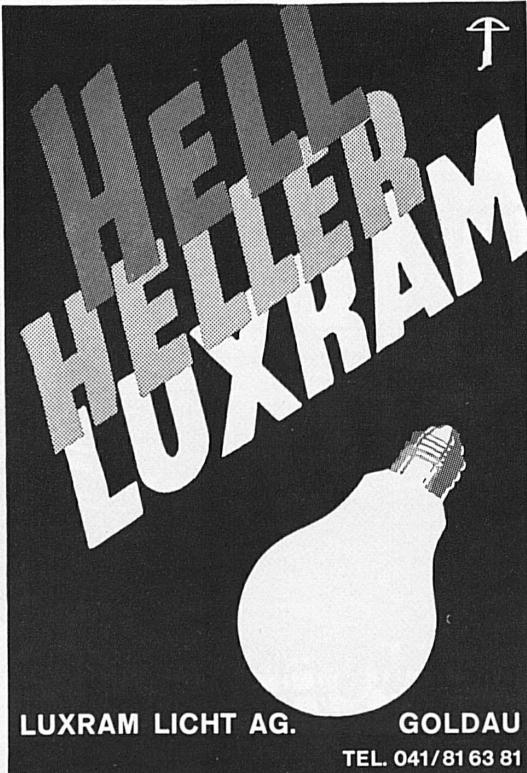


Ausbau Basel GB

Neue Freiverladeanlage  
auf der Zeughausmatte 1963



porte standard  
en verre trempé  
translucide  
solide  
inaltérable  
prix avantageux



Die Aktiengesellschaft

# E. Kalt

**Basel:** Belchenstrasse 6,  
**Telefon** 061 380392  
**Bern:** Gümligen, Eigerweg 18  
**Telefon** 031 521277

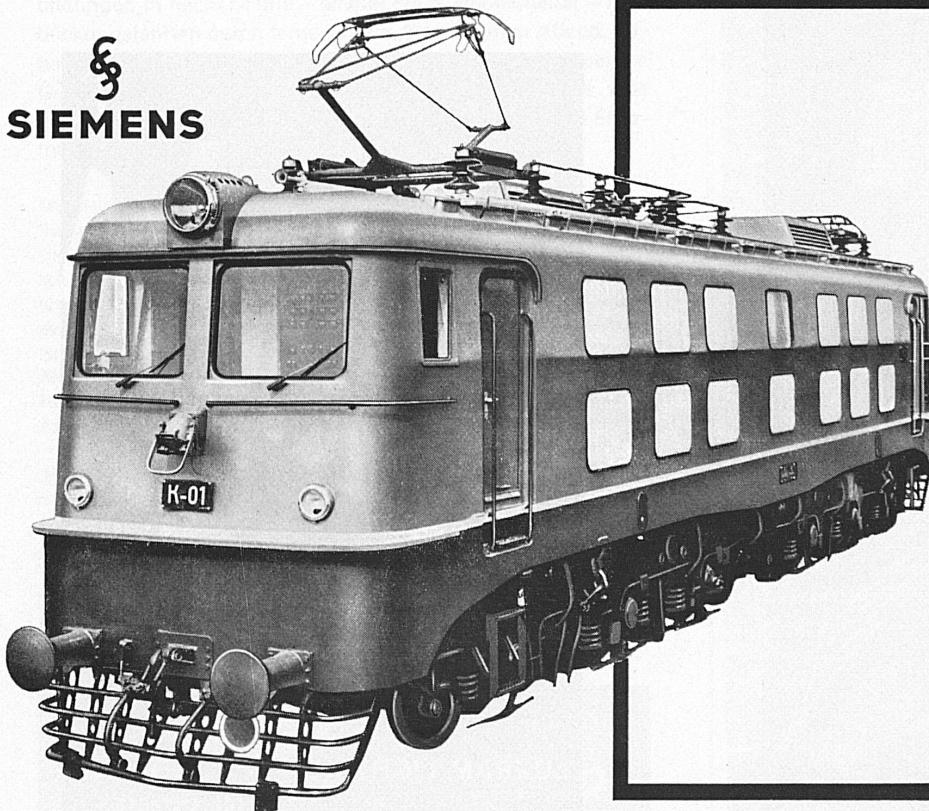
wurde durch ein grosses Basler Chemie-Unternehmen  
für ein Verwaltungsgebäude mit der Erstellung einer

## Hochdruck-Klima-Anlage betraut

Sie ist die erste nach diesem System in Europa erbaute  
**Gross-Klima-Anlage.** Sie bedient 48 Räume, in welchen das  
Klima individuell auf Wunsch eingestellt werden kann.

Weitere Grossanlagen für Industrie- und Verwaltungs-  
gebäude sind inzwischen fertiggestellt worden oder  
befinden sich im Bau.

  
**SIEMENS**



## SIEMENS- Gleichrichter

Unsere weltbekannten Silizium-Hochleistungs-Dioden haben innert wenigen Jahren dank ihrer grossen Betriebssicherheit, Temperaturunempfindlichkeit, Erschütterungsfestigkeit, kleinem Platzbedarf und hohem Wirkungsgrad die wirtschaftliche Erzeugung des Gleichstromes stark verbessert. Neben der chemischen Industrie, den Unterwerken für Gleichstrombahnen sind bereits auch mehrere hundert Lokomotiven mit unseren Silizium-Gleichrichtern ausgerüstet worden.

SIEMENS ELEKTRIZITÄTSERZEUGNISSE AG

Zürich Bern Lausanne



## BERKEL-Waagen

in elektro-optischer und Zeigerausführung für

- Handel
- Gewerbe
- Industrie
- Verwaltungen

Fabrik und Verkauf: **BERKEL AG**

Hohlstrasse 535, Zürich 48 Telefon 051 52 53 22

**VON ROLL**

Baumaschinen  
Krane und Transportanlagen  
Stahl für Betonarmierung  
Armierungsnetze

**Qualitätsprodukte  
für den Hoch-  
und Tiefbau**

Kanalisationsartikel  
aus Gusseisen und Stahl  
Schachtabdeckungen  
Druckröhren und Formstücke

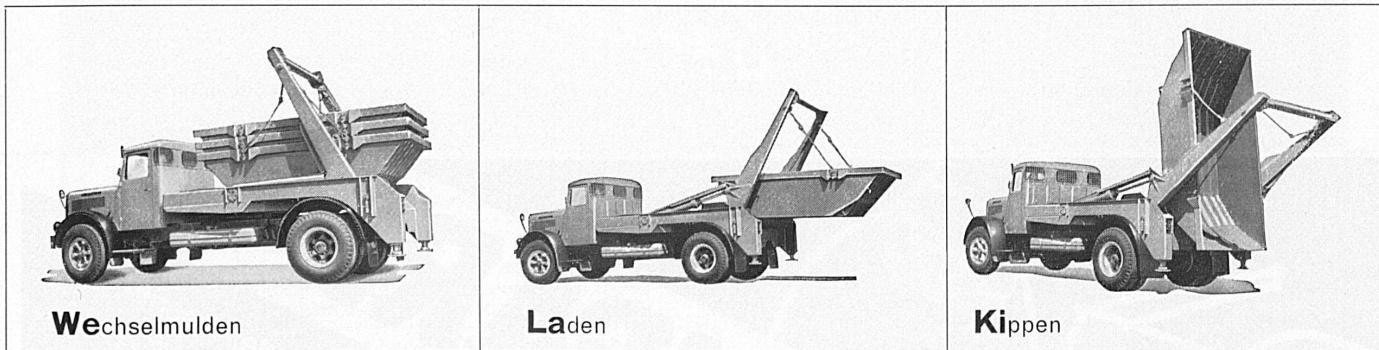
Mineralwolle für thermische  
und akustische Isolierung  
Heizkessel und Stahlradiatoren

VON ROLL Gerlafingen

# WIRZ

# WE-LA-KI

**Das neue Transportsystem ohne Wartezeit**



Ein Lastwagen arbeitet ▶ mit 10 bis 20 Behältern und bietet dadurch grösste Wirtschaftlichkeit

**ERNST WIRZ AG, UETIKON** am Zürichsee



Kipper- und Maschinenfabrik  
Telefon 051-74 15 31



Aus Tausenden von Aufnahmen werden die besten Fotos für die Revue SCHWEIZ ausgewählt. Die schönsten Bilder dieser Auswahl wiederum wurden vereinigt zu einem einzigartigen Dokument unter dem Titel

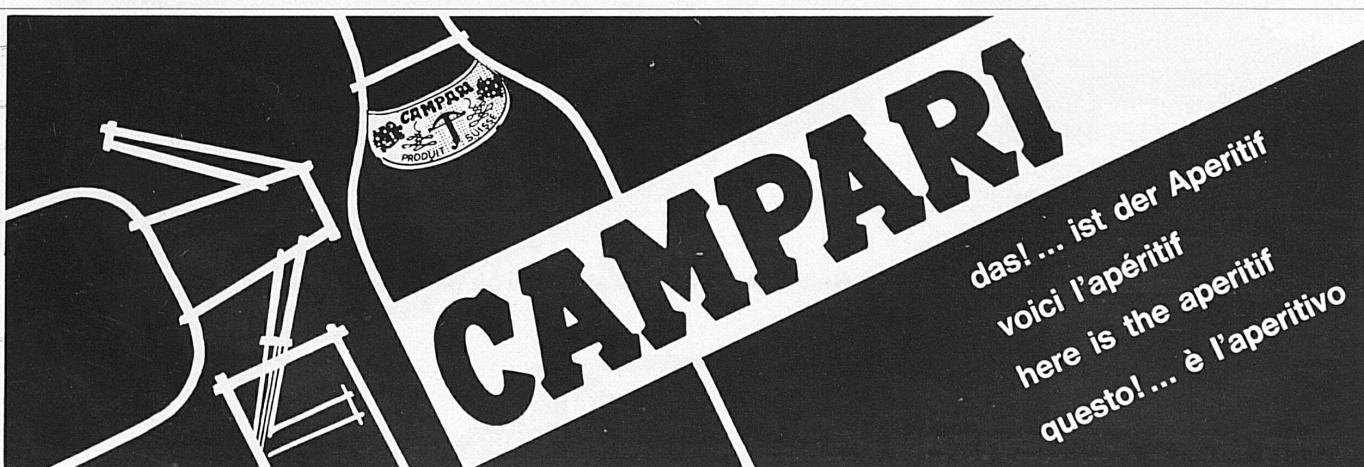
## Panorama Schweiz

# Panorama Schweiz

Artemis Verlag Zürich und Stuttgart

Ein Bildband von Hans Kasser, herausgegeben von der Schweizerischen Verkehrszentrale, mit Textbeiträgen von André Chamson, Oskar Maurus Fontana, Rudolf Hagelstange, George Solovaytchik, Gottlieb Heinrich Heer, Werner Kämpfen, C.-F. Landry, Diego Valeri

Format: 24,5 x 31,2 cm, Umfang: 272 Seiten mit 40 Farbseiten, 150 Schwarzweissabbildungen und 80 Seiten Text. Deutsch, Franz., Ital., Englisch. Ladenpreis: Fr. 68.-



# SEVA - LOTTERIE



HAUPTTREFFER 1/4 MILLION  
LE GROS LOT  
HAUPTTREFFER 1/4 MILLION  
LE GROS LOT

ferner: 1x Fr. 50'000.-, 1x 20'000.-, 10x 1'000.- etc.  
49'583 Treffer im Gesamtwerte von Fr. 606'200.-

en plus: 1x Frs 50'000.-, 1x 20'000.-, 10x 1000.- etc.  
49'583 lots d'une valeur globale de Frs 606'200.-

#### Serien besonders interessant

5 Lose Endzahlen 0-4 enthalten mindestens 1 Treffer  
5 Lose Endzahlen 5-9 enthalten mindestens 1 Treffer  
10 Lose Endzahlen 0-9 enthalten mindestens 2 Treffer

#### Séries particulièrement intéressantes

5 billets chiffres finals 0-4 contiennent au moins 1 lot  
5 billets chiffres finals 5-9 contiennent au moins 1 lot  
10 billets chiffres finals 0-9 contiennent au moins 2 lots

1 Los Fr. 5.- (die 5-Los-Serie Fr. 25.-, die 10-Los-Serie Fr. 50.-) plus 50 Rp. für Chargé-Porto auf Postcheck-konto 30-10026. Ziehungsliste in verschlossenem Brief 30 Rp., als Drucksache 20 Rp.

1 billet Frs 5.- (la série de 5 billets Frs 25.-, la série de 10 billets Frs 50.-) plus 50 cts de port pour envoi recommandé, au compte de chèques postaux 3010026. Liste de tirage sous pli fermé 30 cts, comme imprimé 20 cts.

Adresse: SEVA-Lotterie, 3001 Bern, Tel. 031 45 44 36.  
SEVA-Lose sind auch in Banken, an den Schaltern der Privatbahnhöfen sowie in vielen Läden usw. zu haben.

Adresse: Loterie SEVA, 3001 Berne, tél. 031 45 44 36.  
Les billets SEVA sont aussi en vente dans les banques, aux guichets des chemins de fer privés, ainsi que dans de nombreux magasins, etc.



BALLY  
KOFLACH